

Kann man dem Groβkönig trauen?

Nach Kyros' Tod haben die Griechen mit dem persischen Groβkönig einen Waffenstillstand geschlossen. Doch als auch noch ihr letzter Verbündeter, Ariaïos, offensichtlich wieder freundschaftliche Beziehungen zum Groβkönig pflegt, traut ein großer Teil der Griechen dem Frieden nicht mehr und wendet sich an General Klearchos:

»Τί μένομεν; Ἡ οὐκ ἐπιστάμεθα, ὅτι βασιλεὺς ἡμᾶς ἀπολέσαι ἂν περὶ παντὸς ποιήσαιτο, ἵνα καὶ τοῖς ἄλλοις Ἑλλησι φόβος εἴη ἐπὶ βασιλέα μέγαν στρατεύειν; Οὐ γάρ ποτε ἐκὼν γε βουλήσεται ἡμᾶς ἐλθόντας εἰς τὴν Ἑλλάδα ἀπαγγεῖλαι, ὡς ἡμεῖς τοσοῖδε ὄντες ἐνικῶμεν τὸν βασιλέα ἐπὶ ταῖς θύραις αὐτοῦ καὶ καταγελάσαντες ἀπήλθομεν.«

5 Κλέαρχος δὲ ἀπεκρίνατο τοῖς ταῦτα λέγουσιν·

»Ἐγὼ ἐνθυμοῦμαι μὲν καὶ ταῦτα πάντα. Ἐννοῶ δ' , ὅτι εἰ νῦν ἄπιμεν, δόξομεν ἐπὶ πολέμῳ ἀπιέναι καὶ παρὰ τὰς σπονδὰς ποιεῖν.

Ἐπειτα πρῶτον μὲν ἀγορὰν οὐδεὶς παρέξει ἡμῖν, αὐθις δὲ ὁ ἡγησόμενος οὐδεὶς ἔσται· καὶ ἅμα ταῦτα ποιούντων ἡμῶν εὐθύς Ἀριαῖος ἀφεστήξει¹. ὥστε φίλος ἡμῖν οὐδεὶς λελείπεται,

10 ἀλλὰ καὶ οἱ πρόσθεν ὄντες πολέμιοι ἡμῖν ἔσονται.

Τὸν δ' οὖν Εὐφράτην ἴσμεν, ὅτι ἀδύνατον διαβῆναι κωλυόντων πολεμίων. Οὐ μὲν δὴ, ἂν² μάχεσθαί γε δέη, ἵππεις εἰσιν ἡμῖν ξύμμαχοι, τῶν δὲ πολεμίων ἵππεις εἰσιν οἱ πλείστοι καὶ πλείστου ἄξιοι. Ὡστε νικῶντες μὲν τίνα ἂν ἀποκτείναιμεν; Ἡττωμένων δὲ οὐδένα οἷόν τε σωθῆναι.

15 Ἐγὼ μὲν οὖν βασιλέα, ᾧ οὕτω πολλὰ ἐστὶ τὰ σύμμαχα, εἴπερ προθυμεῖται ἡμᾶς ἀπολέσαι, οὐκ οἶδα, ὃ τι³ δεῖ αὐτὸν ὁμόσαι καὶ δεξιὰν δοῦναι καὶ θεοὺς ἐπιορκῆσαι καὶ τὰ ἑαυτοῦ πιστὰ⁴ ἄπιστα ποιῆσαι Ἑλλησὶ τε καὶ βαρβάροις.«

Τοιαῦτα πολλὰ ἔλεγεν.

¹ ἀφεστήξει *Fut. II (Fut. Perfekt) zu ἀφίσταμαι*

² ἂν *hier = ἔάν*

³ ὃ τι *hier: wozu*

⁴ τὰ πιστὰ *hier: Verträge*